

LINEALUCE LED MONOCHROME

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DEL'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

ADVARSEL:

APPARATETS SIKKERHET GARANTERES BARE VED KORREKT BRUK AV FØLGENDE ANVISNINGER. DET ER DERFOR NØDVENDIG Å OPPBEVARE DEM.

PAS PÅ:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF APPARATET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

OBSERVERA!

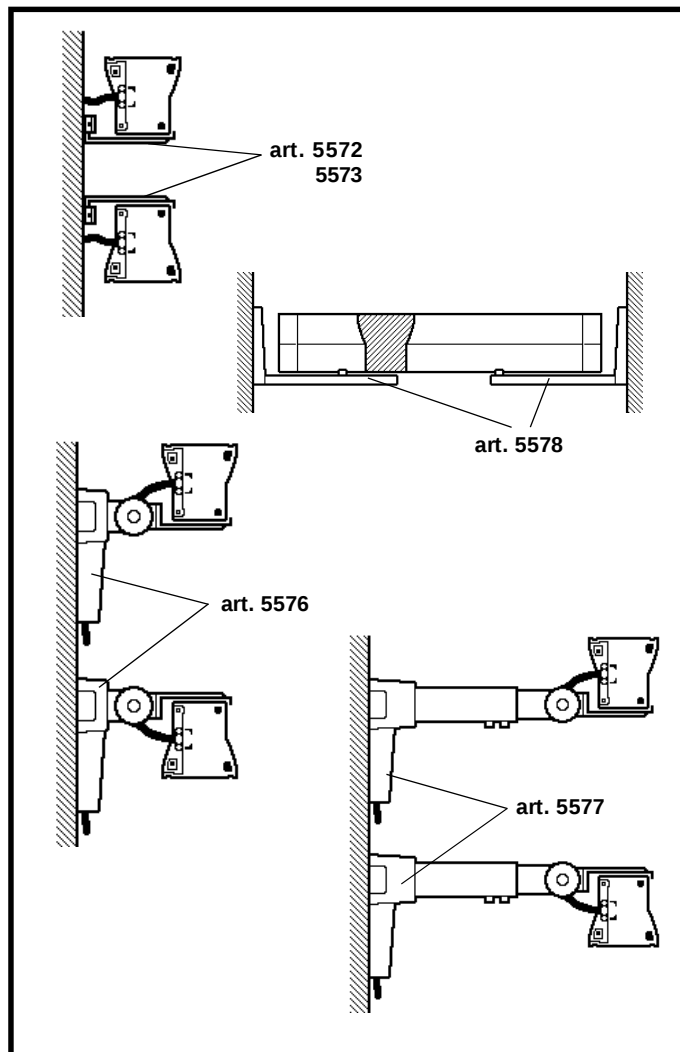
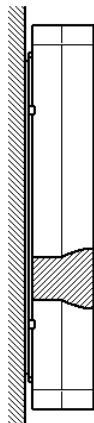
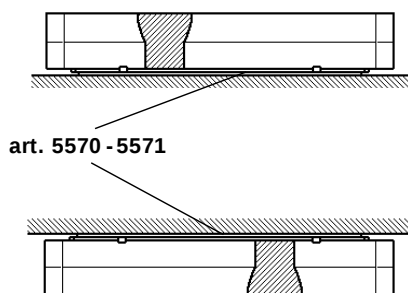
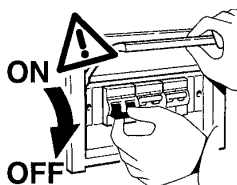
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

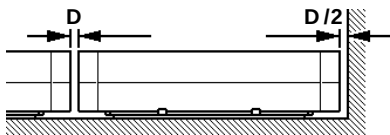
警告:

本照明器材安全安装必须按照本使用说明书进行
; 记住需妥善保管。

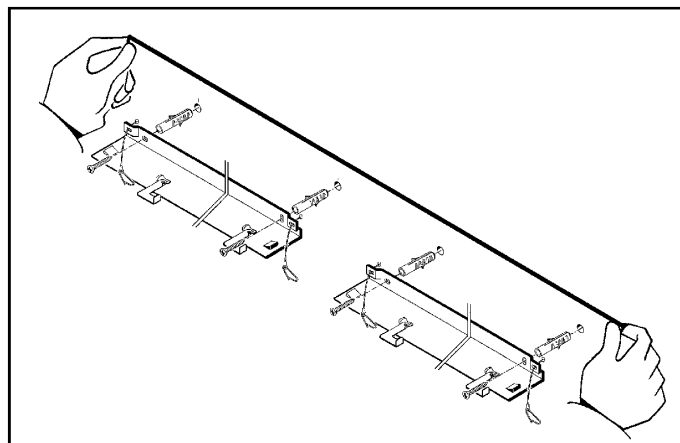


INSTALLAZIONE DEI SUPPORTI MECCANICI
INSTALLATION OF THE MECHANICAL SUPPORTS
INSTALLATION DES SUPPORTS MECANQUES
BEFESTIGUNG DER HALTEVORRICHTUNGEN
HET INSTALLEREN VAN DE MECHANISCHE STEUNEN
INSTALACIÓN DE LOS SOPORTES MECÁNICOS
INSTALLATION AF MEKANISKE HOLDERE
INSTALLASJON AV DE MEKANISKE STØTTENE
INSTALLATION AV METALLHÅLLARE
МОНТАЖ МЕХАНИЧЕСКИХ КРЕПЛЕНИЙ
支撑机械安装说明书

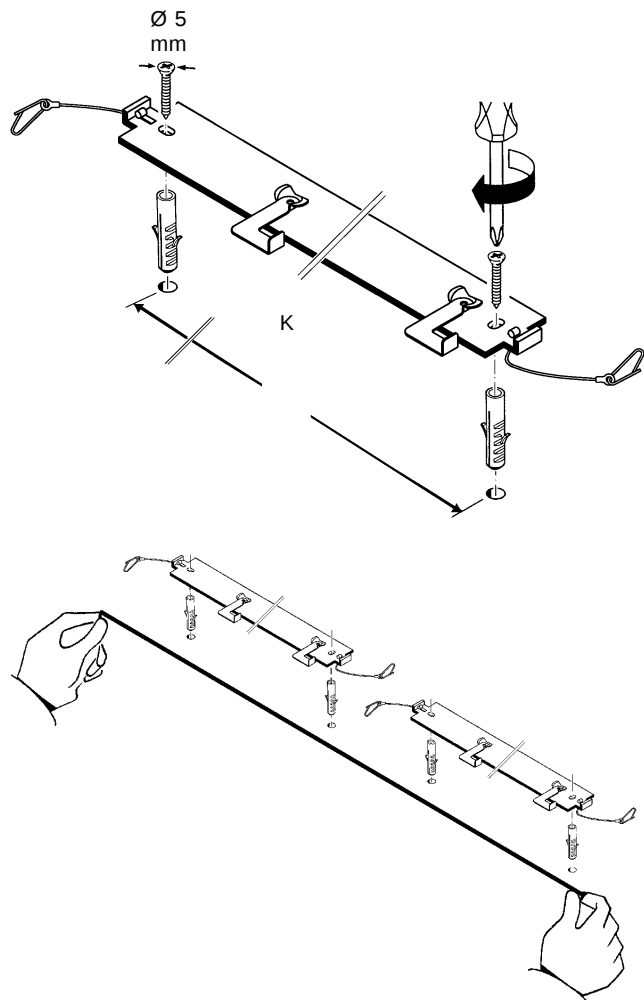
ART.	5570 5571 K (mm)	5572 K (mm)	5573 K (mm)	5576 5577 K (mm)	5578 K (mm)
BB65 - B650 - B651- B652 B653 - BB69 - B655 - B656 B657 - B658 - B746 - B745	265	240	-	220	600 ÷ 678
BB66 - B660 - B661- B662 B663 - BB70 - B665 - B666 B667 - B668 - BB67 - B747 B748 - BD63	265	240	-	400	678 ÷ 982
B749 - B670 - B671- B672 B673 - BB71- B675 - B676					



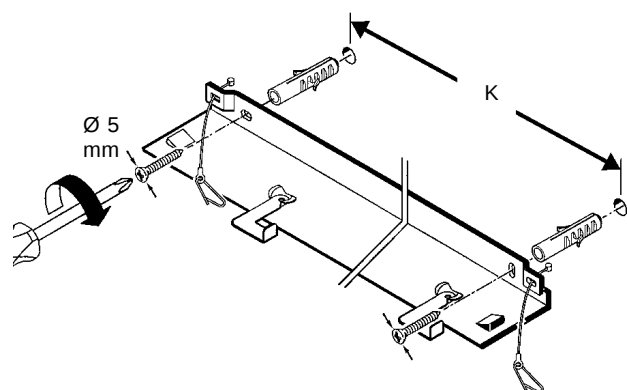
I N.B.: La distanza "D" non deve essere mai inferiore ai 5 mm.
 GB N.B.: The distance "D" must never be less than 5 mm.
 F N.B.: La distance "D" ne doit jamais être inférieure à 5 mm.
 D N.B.: Der Abstand "D" darf nie weniger als 5 mm betragen.
 NL N.B.: De afstand "D" moet minstens 5 mm zijn.
 E NOTA: La distancia "D" no puede ser inferior a 5 mm.
 DK N.B.: Afstanden "D" må aldrig være under 5 mm.
 N N.B.: Avstanden "D" skal aldri være mindre enn 5 mm.
 S OBS! Avståndet "D" ska aldrig vara mindre än 5 mm.
 RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Расстояние "D" никогда не должно быть меньше 5 мм.
 CN 注意: 距离"D"不能小于5mm.



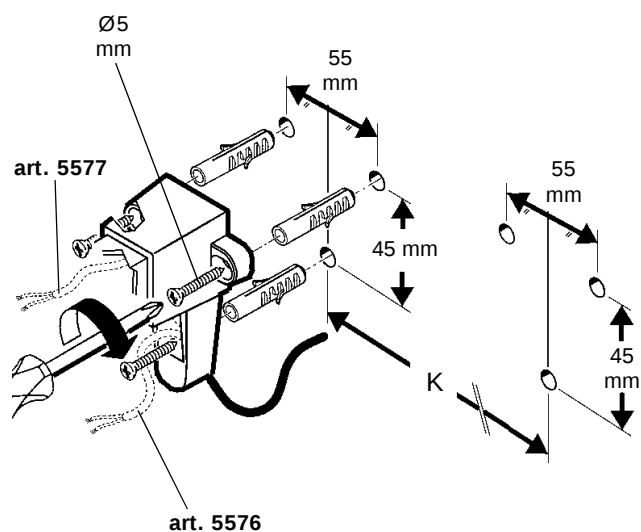
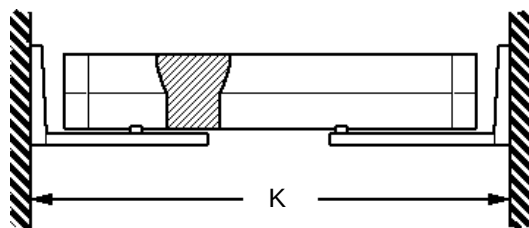
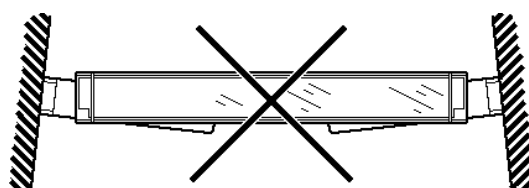
art. 5570 - 5571

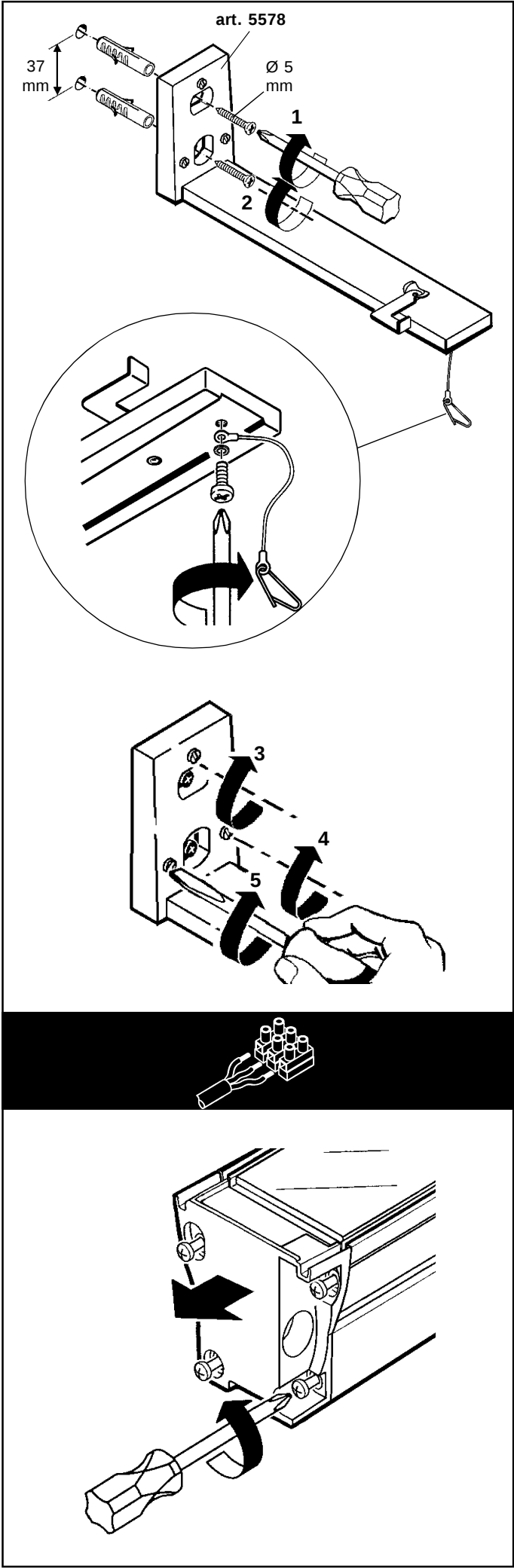


art. 5572 - 5573



art. 5576 - 5577 - 5578





I Per esigenze di collaudo, il prodotto è stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.

GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure.
N.B.: Remove these cables before wiring the product.

F Pour des nécessités d'essai, le produit est fourni avec les câbles indiqués dans la figure.
N.B.: Enlevez ces câbles avant d'effectuer le câblage du produit.

D Aufgrund von Prüfungserfordernissen wurde das Produkt mit den auf der Abbildung ersichtlichen Kabeln bestückt.
N.B.: Diese Kabel sind vor der Verkabelung des Produkts abzunehmen.

NL Zoals voor de keuring vereist is het product voorzien van de in de afbeelding aangegeven kabels.
N.B.: Verwijder deze voordat u het product gaat bedraden.

E Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.

DK Med henblik på afprøvning er produktet forsynet med ledningerne, som vist i figuren.
N.B.: Disse ledninger skal fjernes, inden produktet tilsluttes.

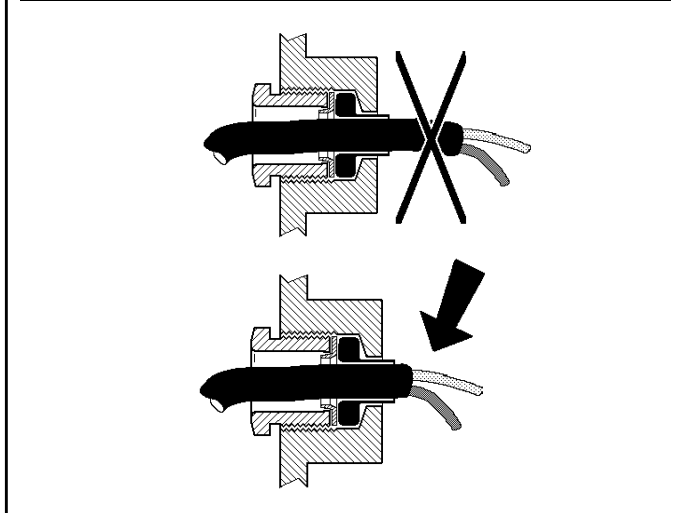
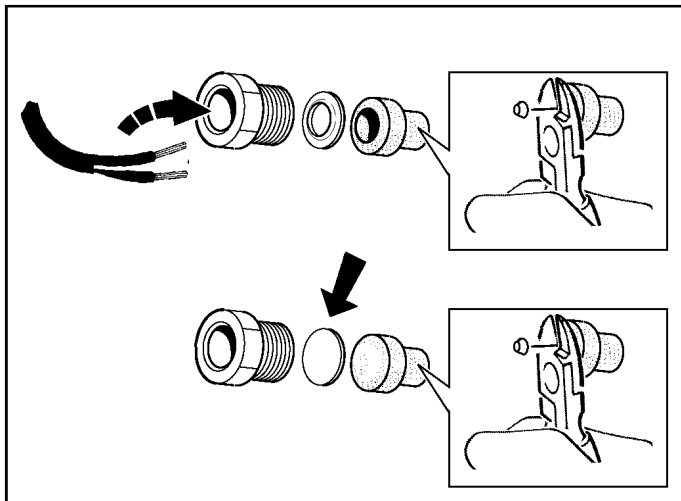
N For å kunne teste produktet, ble dette montert med kablene som indikeres på figuren.
N.B.: Fjern disse kablene før produktet installeres.

S På grund av provkörningsskäl har produkten försetts med kablar som indikeras i figuren.
OBS! Ta bort dessa kablar innan ledningsdragnigen för produkten görs.

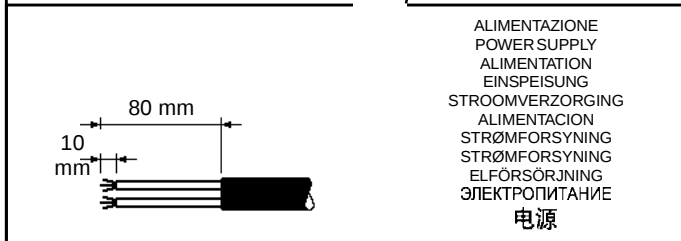
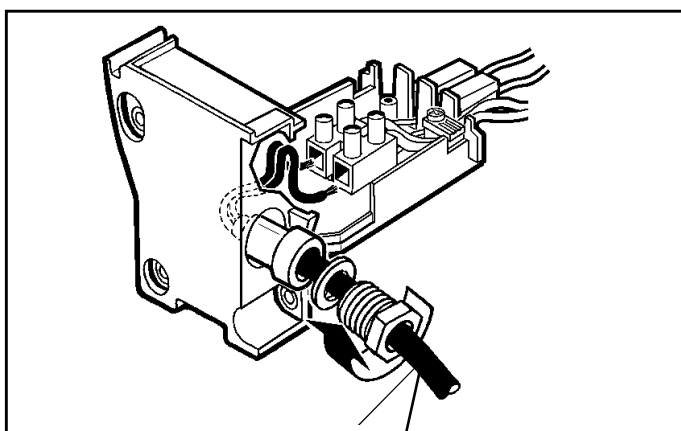
RUS Для тестирования прибор оснащён проводами, показанными на схеме.
ПРИМЕЧАНИЕ: Отсоедините эти провода перед монтажом кабелепроводки прибора.

CN 图表显示的电缆是专门用来试验产品的。
注意：给本产品接线以前，请把这些电缆去掉。

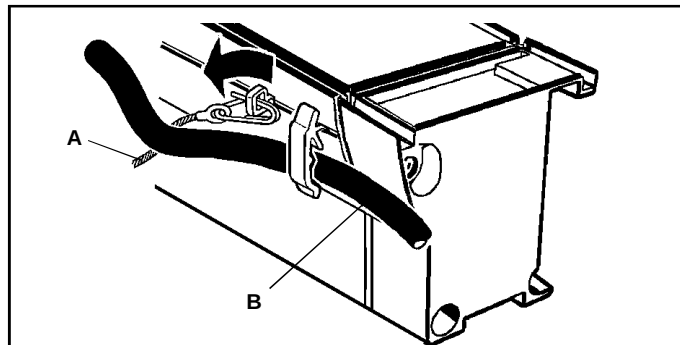
ART.	TIPO CAVO - TYPE OF CABLE - TYPE CÂBLE KABELTYP - TYPE KABEL - TIPO CABLE LEDNINGSTYP - TYPE KABEL KABELTYP ТИП ПРОВОДА - 电缆种类	
	SIGLA ABBREVIATION SIGLE KENNZEICHEN AFKORTING ABREVIATURA TEGN FORKORTElse FÖRKORTNING ОБОЗНАЧЕНИЕ 缩写	Sezione-Section Section-Querschnitt Doorsnede-Sección Snit-Tverrsnitt Tvårsnitt Сечение 部分 (mm ²)
BB65 - B650 - B651 - B652 B653 - BB69 - B655 - B656 B657 - B658 - B746 - B745 BB66 - B660 - B661 - B662 B663 - BB70 - B665 - B666 B667 - B668 - BB67 - B747 B748 B749 - B670 - B671 - B672 B673 - BB71 - B675 - B676 B677 - B678 - B750 BB68 - B680 - B681 - B682 B683 - BB72 - B685 - B686 B687 - B688 - B751 - B752 BD65 - BD66 - BD63 - BD64	H05RN - F	2 x 1
	H07RN - F	
	H07RN - F	2 x 1,5 (Ø max 11 mm)
	FG7OR	



		D (mm)	P Ø (mm)
		6,5 ÷ 9,0	8,0
		9,0 ÷ 11	10,5



ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源



I Prima di bloccare il modulo al supporto meccanico, agganciare i cavetti d'acciaio "A" come indicato in figura. Utilizzare le clips "B" per sistemare i cavi elettrici perfettamente dietro al modulo.

GB Before locking the module onto the mechanical support, hook on the steel cables "A" as indicated in the figure. Use the clips "B" to tidy up the electric cables behind the module.

F Avant de bloquer le module à son support mécanique, accrochez les filins en acier «A» comme illustré. Utilisez les clips «B» pour bien ranger les câbles électriques derrière le module.

D Bevor Sie das Modul an der Haltevorrichtung festmachen, haken Sie die Stahldrähte „A“ ein (siehe Abbildung). Benützen Sie die Clips „B“, um die Stromkabel ordentlich hinter dem Modul festzumachen.

NL Voordat het armatuur aan de mechanische steun wordt bevestigd moeten de staaldraden "A" worden aangehaakt zoals aangegeven in de afbeelding.

E Antes de fijar el módulo al soporte mecánico, enganchar los cables de acero «A» según ilustrado en la figura. Utilizar las clips «B» para el perfecto alojamiento de los cables en el módulo.

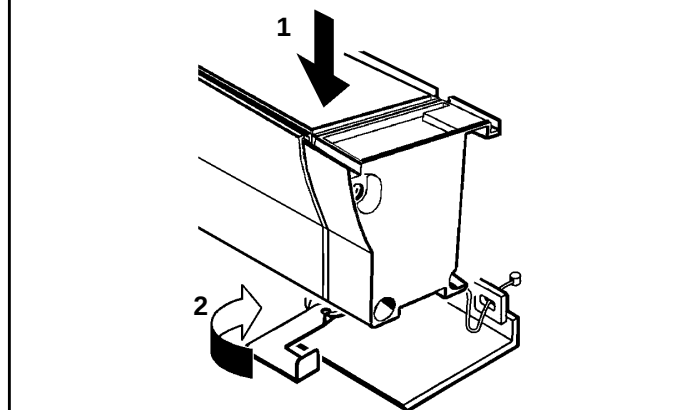
I Inden modulet fastgøres til det mekaniske beslag, skal stålkablerne "A" hægtes på, som vist i figuren. Brug klemmerne "B" til at samle de elektriske ledninger bag modulet.

F Før modulet låses på den mekaniske støtten, festes stålkablene "A" slik som vist på figuren. Bruk klemmene "B" til å ordne de elektriske kablene bak modulet.

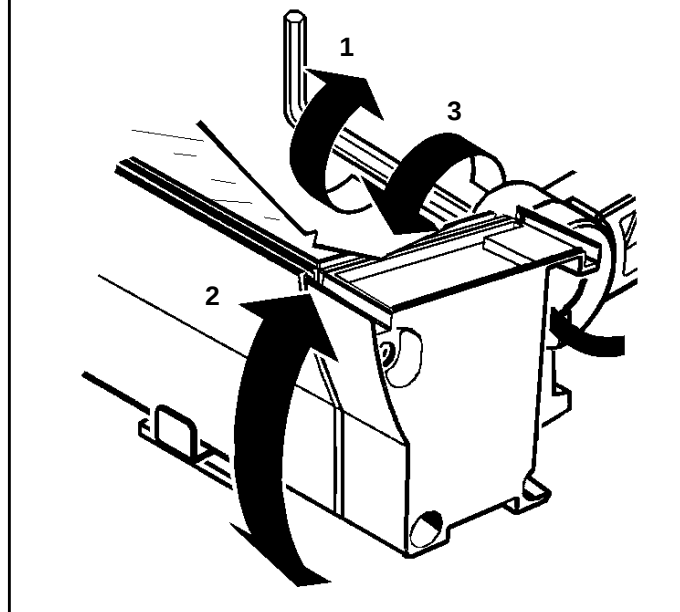
S Haka fast ståltrådarna A enligt figuren innan modulen sätts fast i den mekaniska hållaren. Använd klämmorna B för att placera elkablarna korrekt bakom modulen.

Р Перед закреплением модуля на механической опоре подсоедините стальные тросы «А», как показано на схеме. Используйте зажимы «В» для крепления электрических проводов в точности позади модуля.

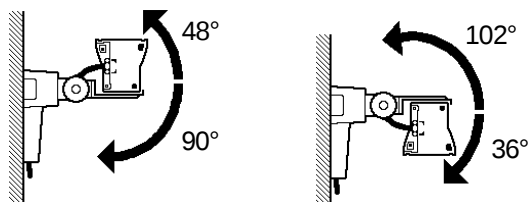
在将模块锁到机械支架上。如图所示将其钩在钢缆“A”上。用夹子“B”整理模块后的电缆。



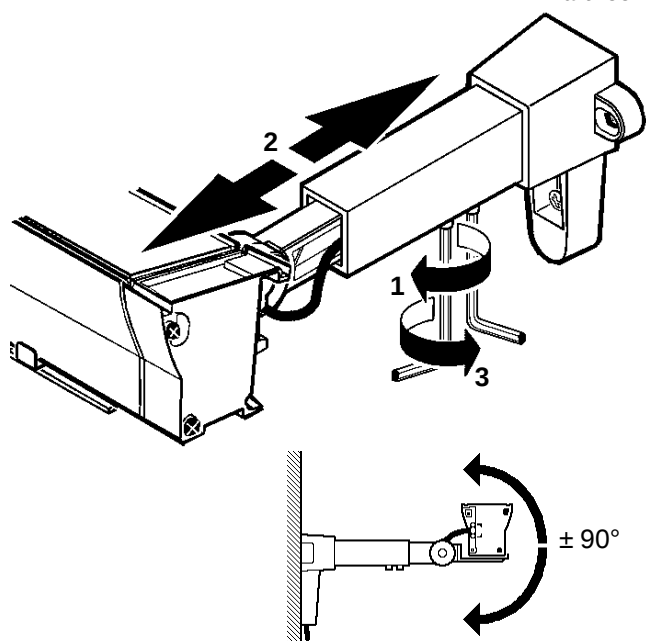
art. 5576 - 5577



art. 5576

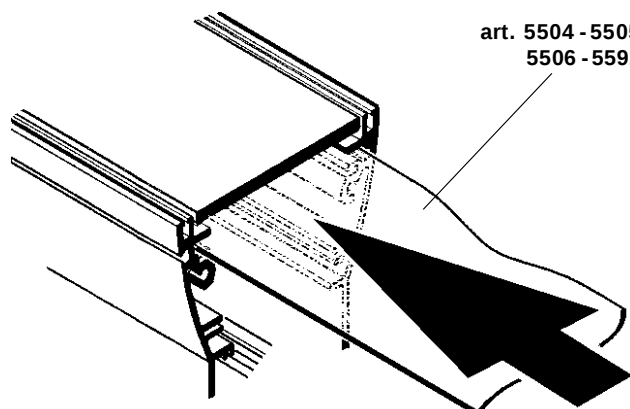


art. 5577

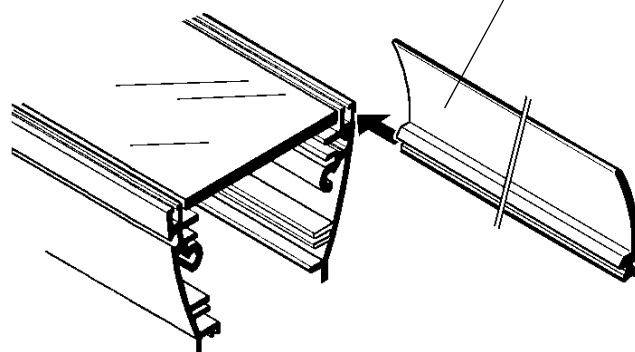


INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALLATION DES ACCESSOIRES
INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE
HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES
INSTALACION DE ACCESORIOS
INSTALLATION AF TILBEHØR
INSTALLERING AV TILBEHÖR
INSTALLATION AV TILBEHÖR
МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ
附件的安装

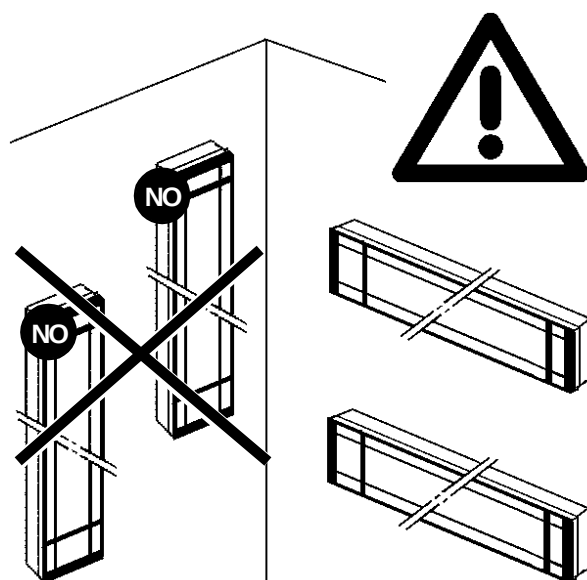
art. 5504 - 5505
5506 - 5592



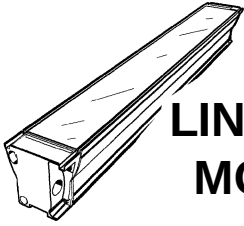
art. 5508 - 5509
5510 - 5594



art. 5504 - 5505 - 5506 - 5508
5509 - 5510 - 5592 - 5594



- I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
- F En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.
- D Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.
- NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.
- E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.
- DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
- N Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.
- S Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
- RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены. GB
- CN 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。



LINEALUCE LED MONOCHROME

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

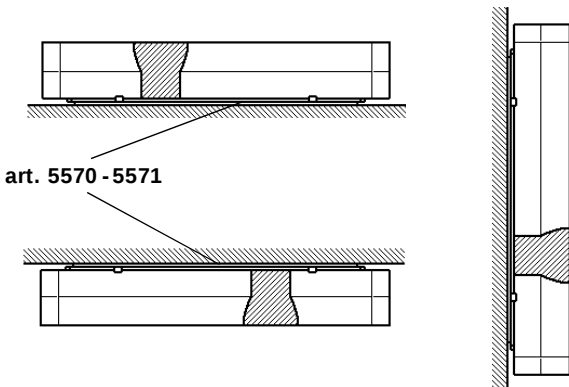
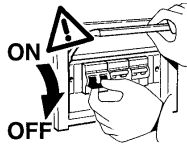
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

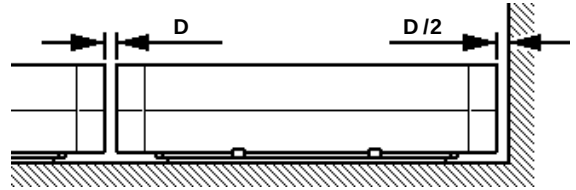
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



تركيب الدعائم الميكانيكية

INSTALLAZIONE DEI SUPPORTI MECCANICI
INSTALLATION OF THE MECHANICAL SUPPORTS
INSTALACIÓN DE LOS SOPORTES MECÁNICOS

ART.	5570 5571 K (mm)	5572 K (mm)	5573 K (mm)	5576 5577 K (mm)	5578 K (mm)
BB65 - B650 - B651 - B652 B653 - BB69 - B655 - B656 B657 - B658 - B746 - B745	265	240	-	220	600 ÷ 678
BB66 - B660 - B661 - B662 B663 - BB70 - B665 - B666 B667 - B668 - BB67 - B747 B748 - BD63	265	240	-	400	678 ÷ 982
B749 - B670 - B671 - B672 B673 - BB71 - B675 - B676 B677 - B678 - B750 - BD64	265	240	-	400	982 ÷ 1278
BB68 - B680 - B681 - B682 B683 - BB72 - B685 - B686 B687 - B688 - B751 - B752 BD65 - BD66	600	-	600	800	1278 ÷ 1578



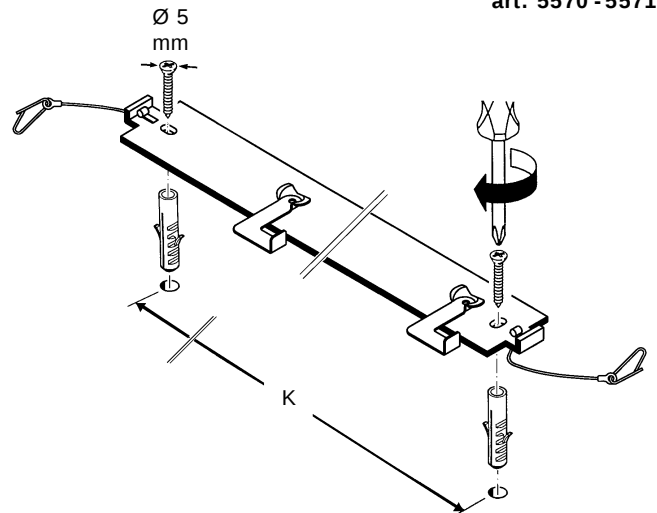
ملاحظة: المسافة «D» يجب أن لا تكون مطلقاً أقل من 5 ملم.

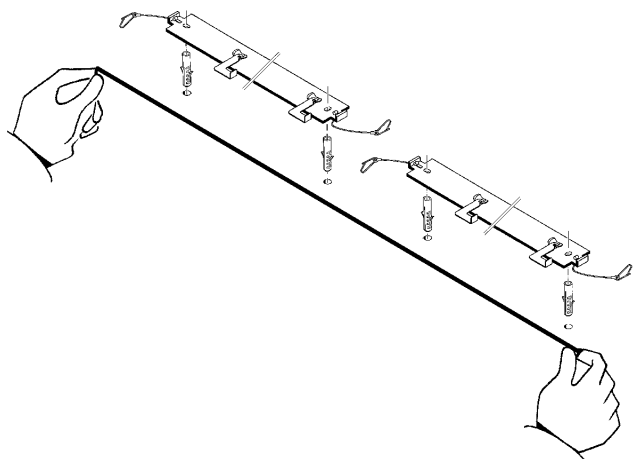
I N.B.: La distanza "D" non deve essere mai inferiore ai 5 mm.

GB N.B.: The distance "D" must never be less than 5 mm.

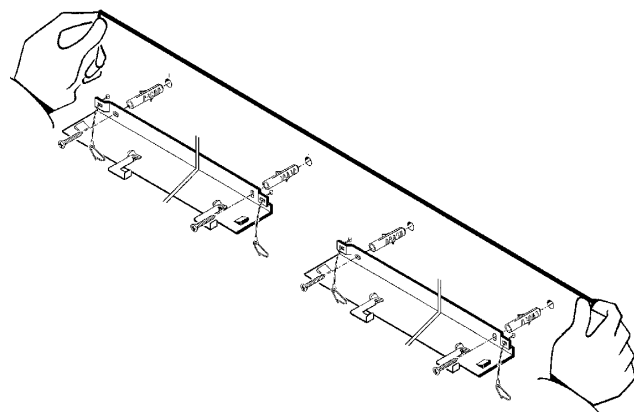
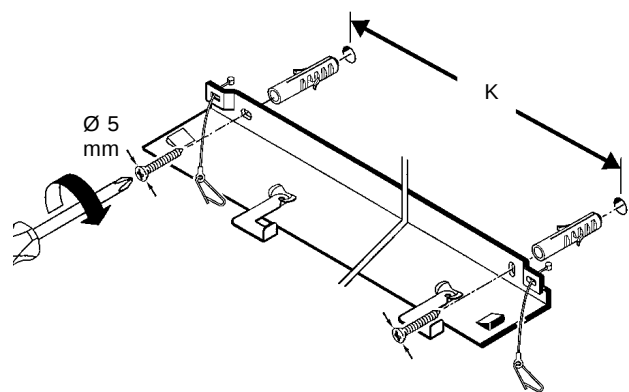
E NOTA: La distancia "D" no puede ser inferior a 5 mm.

art. 5570 - 5571

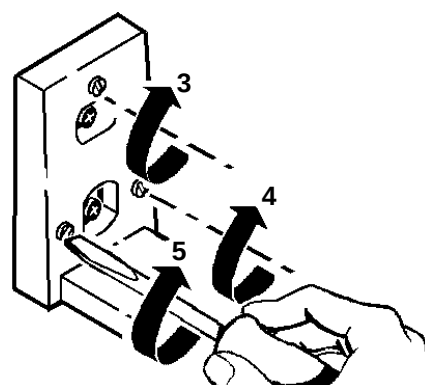
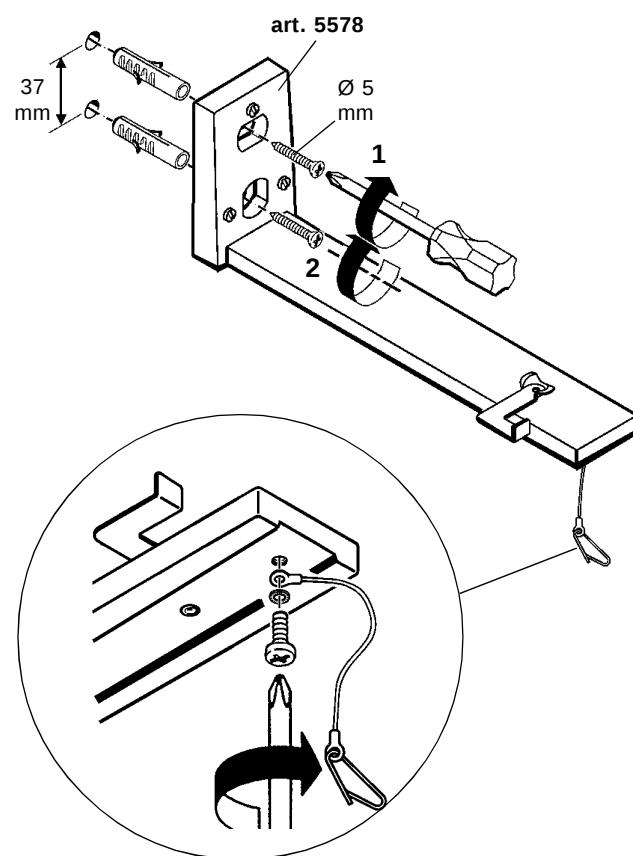
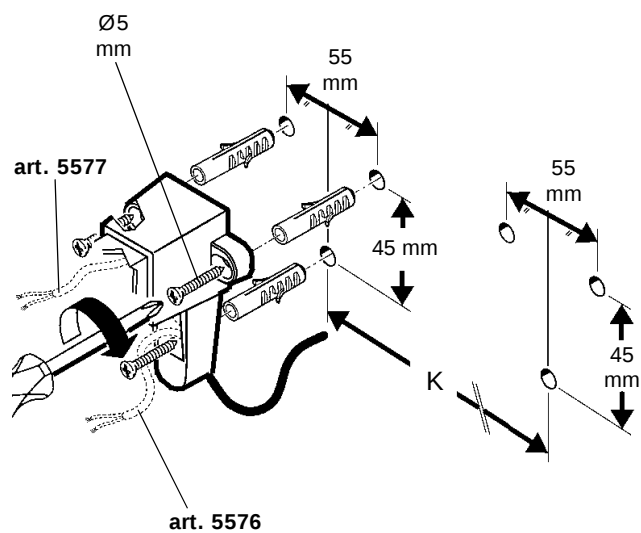
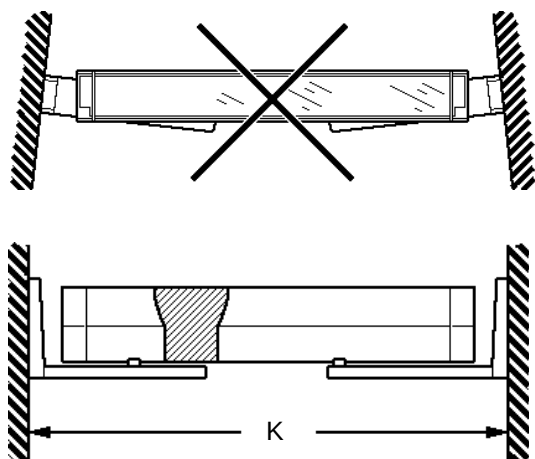


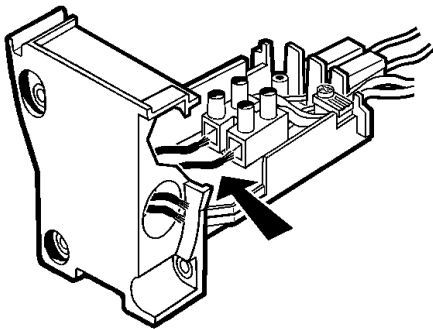
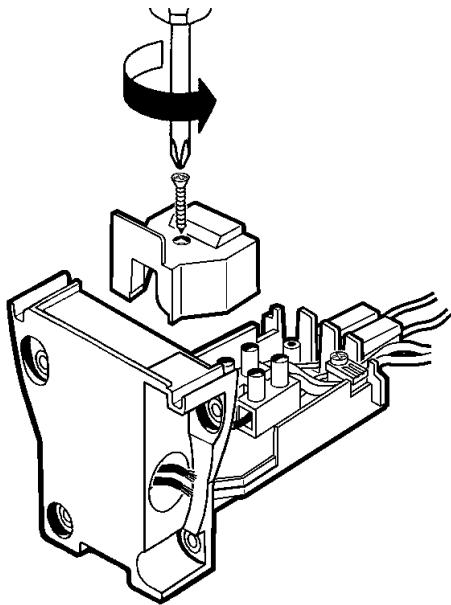
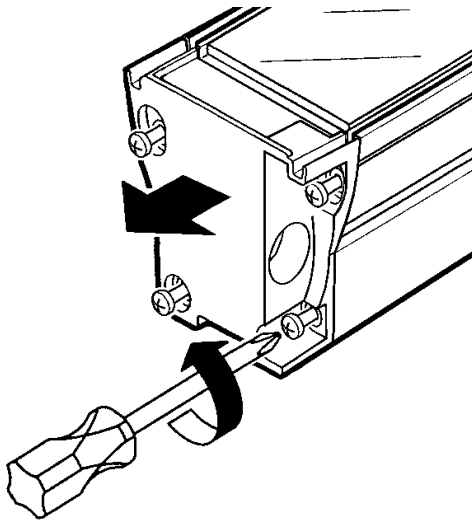
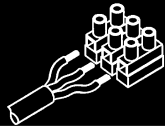


art. 5572 - 5573



art. 5576 - 5577 - 5578





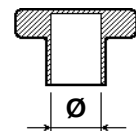
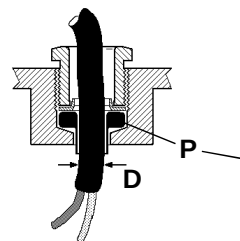
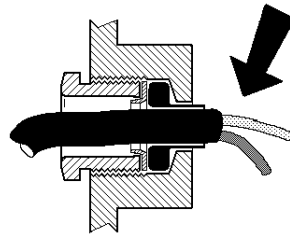
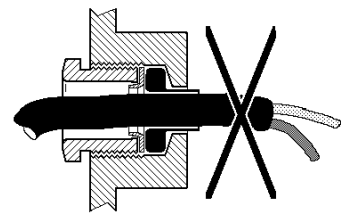
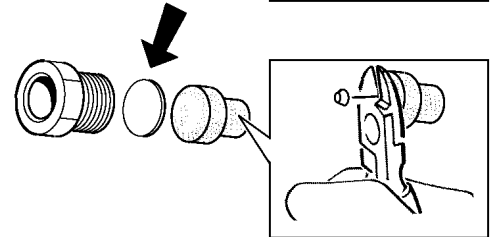
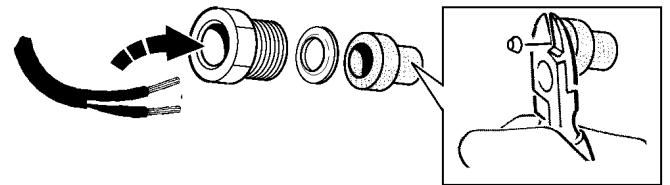
بهدف اختبار المنتج، تم ملائمته للكبلات المبينة في الرسم. عر
ملاحظة: أزل هذه الكبلات قبل توصيل المنتج.

I Per esigenze di collaudo, il prodotto è stato munito dei cavi indicati in figura.
N.B.: Asportare tali cavi prima di effettuare il cablaggio del prodotto.

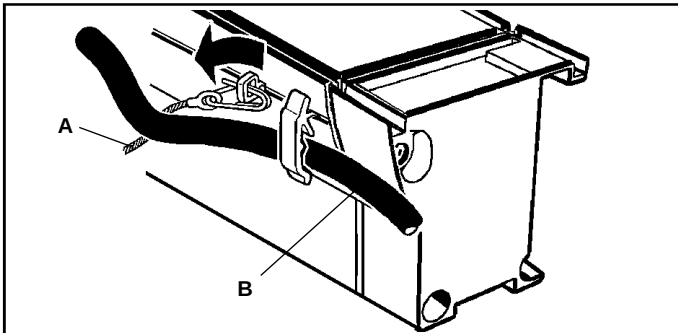
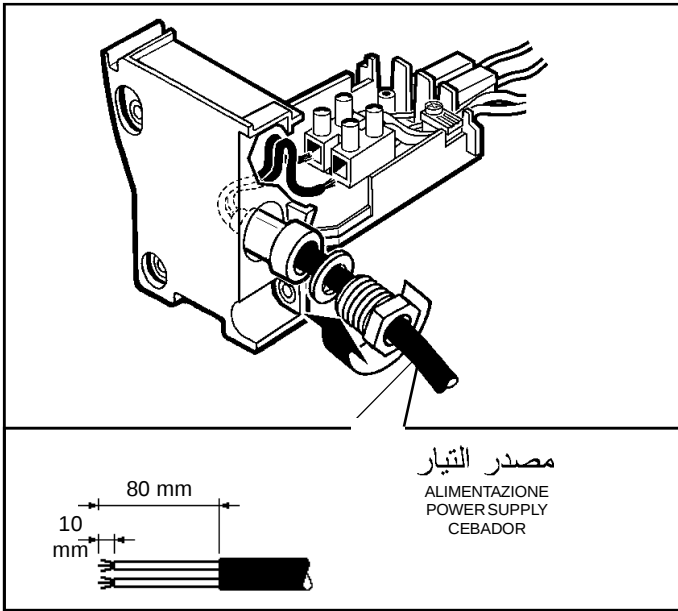
GB In order to test the product, it was fitted with the cables indicated in the figure.
N.B.: Remove these cables before wiring the product.

E Debido a exigencias de ensayo, el producto ha sido provisto de los cables indicados en la figura.
NOTA: Extraer dichos cables antes de realizar el cableo del producto.

ART.	نوع الكبل - TIPO CAVO TYPE OF CABLE - TIPO CABLE	
	الاختصار - SIGLA ABBREVIATION - SIGLA	المقطع - Sezione Section - Sección
BB65 - B650 - B651 - B652 B653 - BB69 - B655 - B656 B657 - B658 - B746 - B745 BB66 - B660 - B661 - B662 B663 - BB70 - B665 - B666 B667 - B668 - BB67 - B747 B748 B749 - B670 - B671 - B672 B673 - BB71 - B675 - B676 B677 - B678 - B750 BB68 - B680 - B681 - B682 B683 - BB72 - B685 - B686 B687 - B688 - B751 - B752 BD65 - BD66 - BD63 - BD64	H05RN - F	2 x 1
	H07RN - F	
	H07RN - F	2 x 1,5 (Ø max 11 mm)
	FG7OR	



D (mm)	P Ø (mm)
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11	10,5

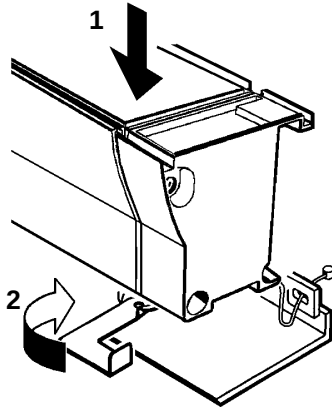


قبل تثبيت الوحدة على الدعامة الميكانيكية، اليك كبلات الفولاذ «A» حسب ما هو مبين في الشكل. استخدم المشابك «B» لترتيب الكبلات الكهربائية بشكل تام خلف الوحدة.

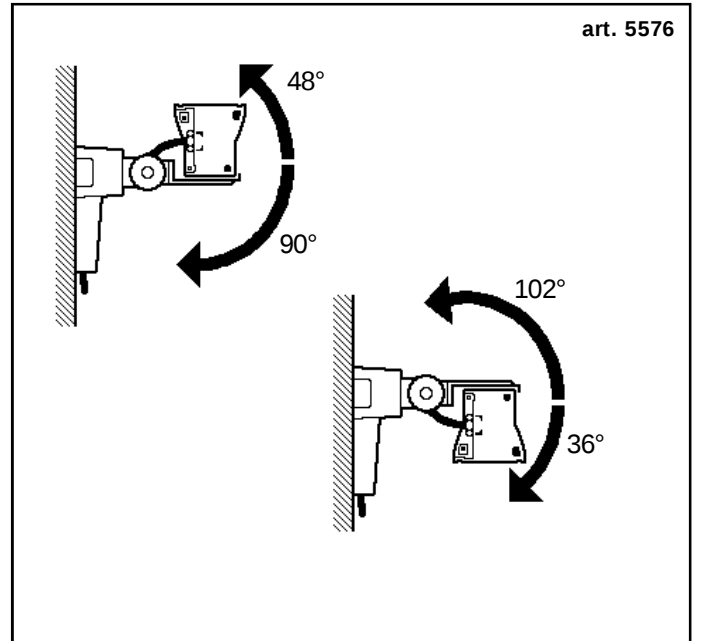
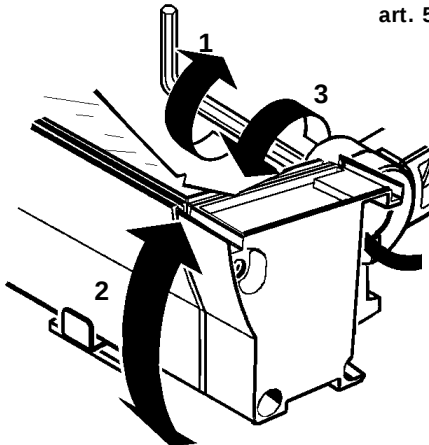
I Prima di bloccare il modulo al supporto meccanico, agganciare i cavetti d'acciaio "A" come indicato in figura. Utilizzare le clips "B" per sistemare i cavi elettrici perfettamente dietro al modulo.

GB Before locking the module onto the mechanical support, hook on the steel cables "A" as indicated in the figure. Use the clips "B" to tidy up the electric cables behind the module.

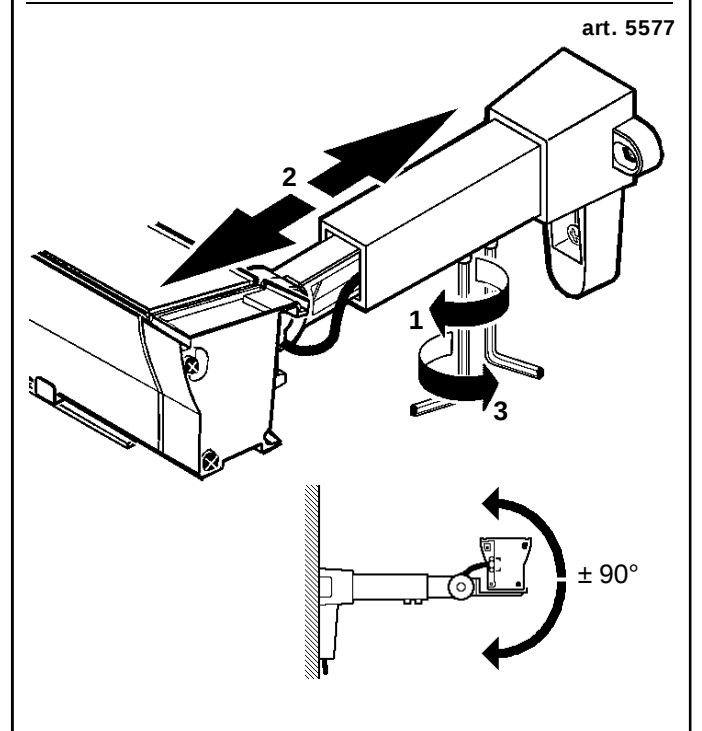
E Antes de fijar el módulo al soporte mecánico, enganchar los cables de acero «A» según ilustrado en la figura. Utilizar las clips «B» para el perfecto alojamiento de los cables en el módulo.



art. 5576 - 5577



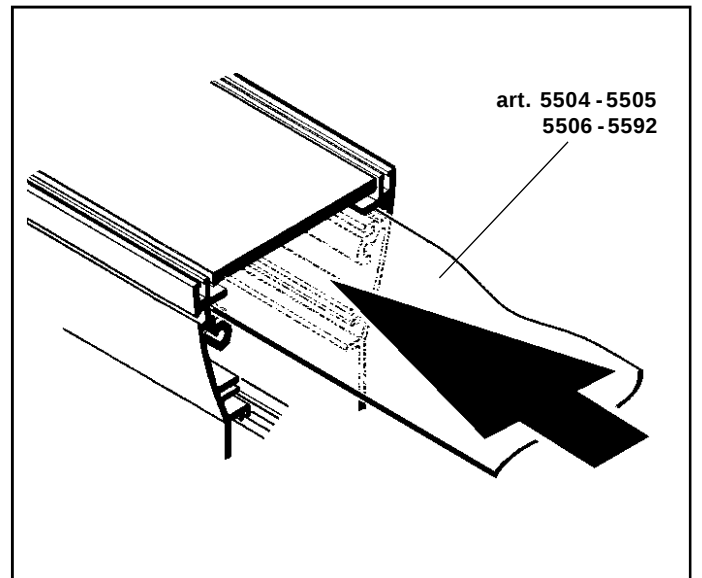
art. 5576



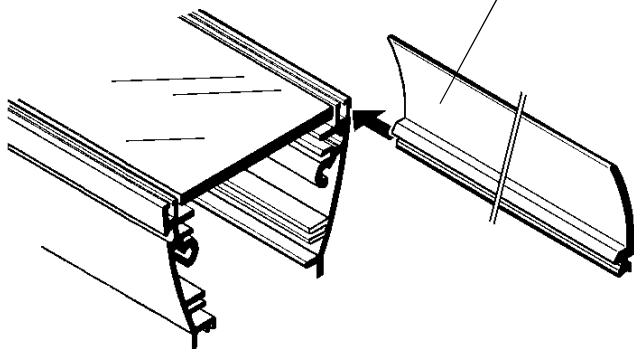
art. 5577

تركيب الملحقات

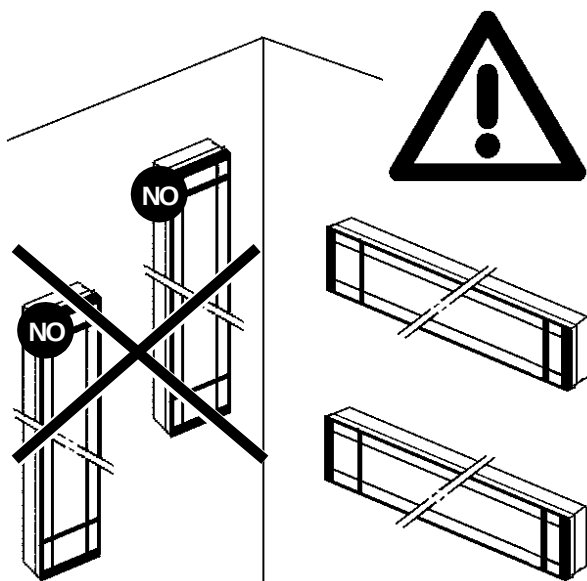
INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALACION DE ACCESORIOS



art. 5508 - 5509
5510 - 5594



art. 5504 - 5505 - 5506 - 5508
5509 - 5510 - 5592 - 5594



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.
I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

2.516.699.02
IS00765/02

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换



I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini。

I **RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO NE' OSSERVARE DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI - PRODOTTO CON LASER CLASSE 2M**

GB **LASER RADIATION DO NOT STARE INTO THE BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS - CLASS 2M LASER PRODUCT**

F **RAYONNEMENT LASER
NE PAS FIXER LE FAISCEAU LUMINEUX ET NE PAS OBSERVER DIRECTEMENT AVEC UN INSTRUMENT OPTIQUE - PRODUIT ÉQUIPÉ DE LASER CLASSE 2M**

D **LASERSTRAHLUNG
NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN ODER DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN - PRODUKT MIT LASER KLASSE 2M**

NL **LASERSTRALINGEN
KIJK NIET NAAR DE LICHTBUNDEL EN KIJK ER NIET RECHTSREEKS NAAR MET OPTISCHE INSTRUMENTEN - GEPRODUCEERD MET LASER KLASSE 2M**

E **RADIACIONES LÁSER
NO FIJAREL HAZ LUMINOSO NI OBSERVAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS - PRODUCTO LÁSER CLASE 2M**

DK **LASERSTRÅLER
SE IKKE IND I SELVE LYSSTRÅLEN, HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER
PRODUKT MED LASER KLASSE 2M**

N **LASERSTRÅLINGER
IKKE SE DIREKTE PÅ LYSSTRÅLEN ELLER MED OPTISKE INSTRUMENTER
PRODUKT MED LASER KLASSE 2M**

S **LASERSTRÅLNING
FIXERA INTE BLICKEN ELLER TITTA DIREKT PÅ LJUSSTRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT
- TILLVERKAD MED LASER KLASS 2M**

RUS **ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ
НЕ СМОТРЕТЬ НА СВЕТОВОЙ ПОТОК – НЕ СМОТРЕТЬ ПРЯМО НА
СВЕТОВОЙ ПОТОК ЧЕРЕЗ ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ - ИЗДЕЛИЕ С ЛАЗЕРОМ КЛАССА 2М**

CN **激光辐射
不要直观激光束或用光学仪器直接观察激光束
2M级激光产品**



2.516.699.02
IS00765/02

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换



I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini。

I **RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO NE' OSSERVARE DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI - PRODOTTO CON LASER CLASSE 2M**

GB **LASER RADIATION DO NOT STARE INTO THE BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS - CLASS 2M LASER PRODUCT**

F **RAYONNEMENT LASER
NE PAS FIXER LE FAISCEAU LUMINEUX ET NE PAS OBSERVER DIRECTEMENT AVEC UN INSTRUMENT OPTIQUE - PRODUIT ÉQUIPÉ DE LASER CLASSE 2M**

D **LASERSTRAHLUNG
NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN ODER DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN - PRODUKT MIT LASER KLASSE 2M**

NL **LASERSTRALINGEN
KIJK NIET NAAR DE LICHTBUNDEL EN KIJK ER NIET RECHTSREEKS NAAR MET OPTISCHE INSTRUMENTEN - GEPRODUCEERD MET LASER KLASSE 2M**

E **RADIACIONES LÁSER
NO FIJAREL HAZ LUMINOSO NI OBSERVAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS - PRODUCTO LÁSER CLASE 2M**

DK **LASERSTRÅLER
SE IKKE IND I SELVE LYSSTRÅLEN, HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER
PRODUKT MED LASER KLASSE 2M**

N **LASERSTRÅLINGER
IKKE SE DIREKTE PÅ LYSSTRÅLEN ELLER MED OPTISKE INSTRUMENTER
PRODUKT MED LASER KLASSE 2M**

S **LASERSTRÅLNING
FIXERA INTE BLICKEN ELLER TITTA DIREKT PÅ LJUSSTRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT
- TILLVERKAD MED LASER KLASS 2M**

RUS **ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ
НЕ СМОТРЕТЬ НА СВЕТОВОЙ ПОТОК – НЕ СМОТРЕТЬ ПРЯМО НА
СВЕТОВОЙ ПОТОК ЧЕРЕЗ ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ - ИЗДЕЛИЕ С ЛАЗЕРОМ КЛАССА 2М**

CN **激光辐射
不要直观激光束或用光学仪器直接观察激光束
2M级激光产品**



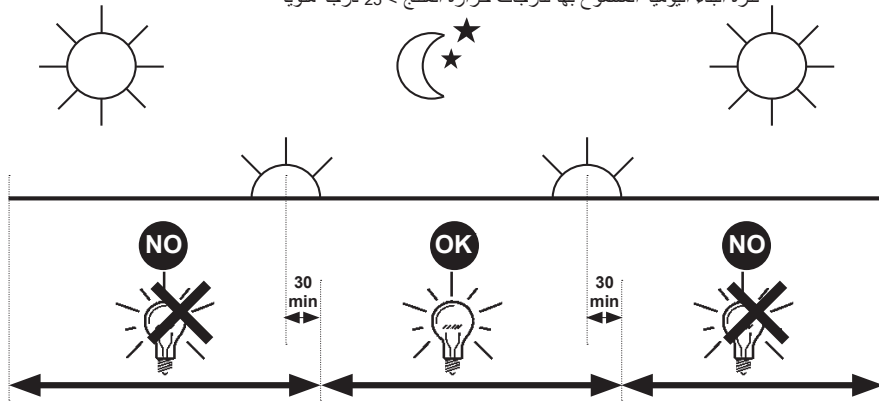
2.516.699.02
IS00765/02

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

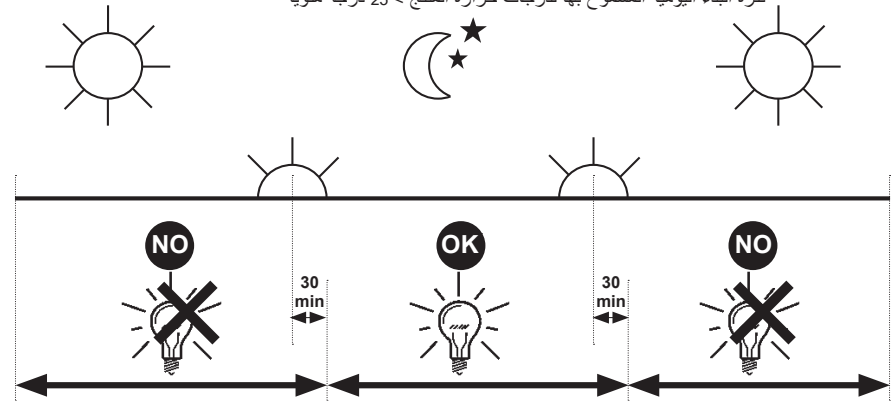
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

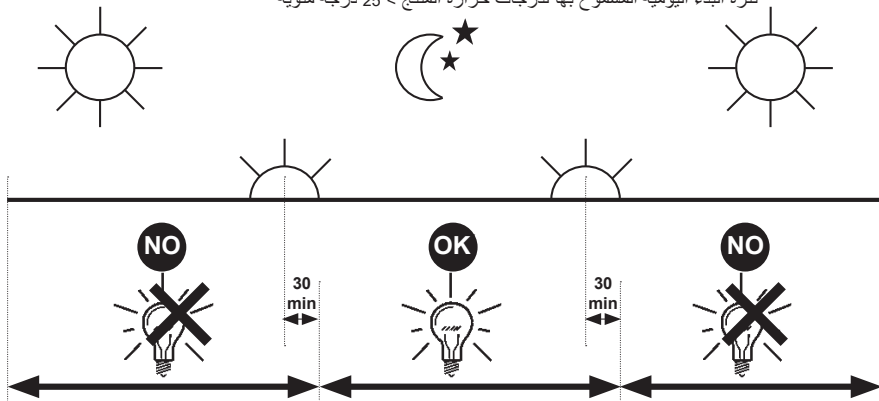
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

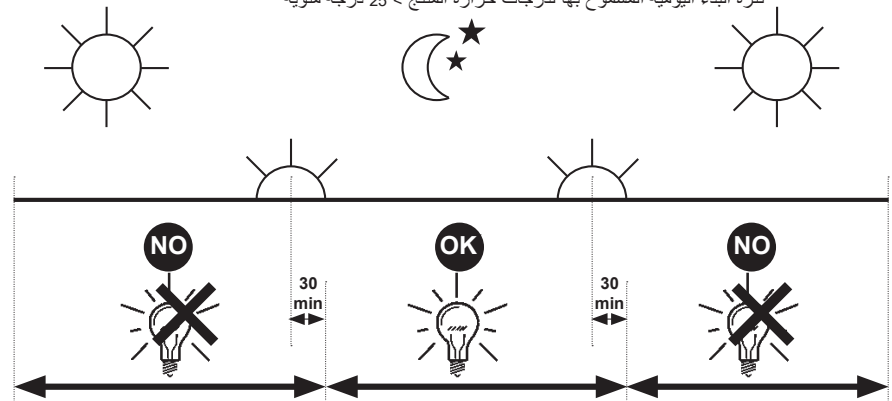
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية





- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site www.iguzzini.com, et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website www.iguzzini.com. Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website www.iguzzini.com. Het product voldoet aan de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web www.iguzzini.com y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produkt databladet, som kan konsulteres på webstedet www.iguzzini.com, og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet www.iguzzini.com, og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen www.iguzzini.com. Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте www.iguzzini.com, и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站www.iguzzini.com查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع www.iguzzini.com والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156



- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site www.iguzzini.com, et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
-

2.509.196.00
IS05490/00



استبدال الضوء

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

إشعاعات ليزر. لا تحقق في حزام الضوء ولا تنظر مباشرة من خلال استعمال الأدوات البصرية – منتج مع أشعة الليزر من الفئة 2M.

- I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO NE' OSSERVARE DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI - PRODOTTO CON LASER CLASSE 2M
GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO THE BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS - CLASS 2M LASER PRODUCT
E RADIACIONES LÁSER NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO NI OBSERVAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS - PRODUCTO LÁSER CLASE 2M

iGuzzini

2.509.196.00
IS05490/00



استبدال الضوء

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

إشعاعات ليزر. لا تحقق في حزام الضوء ولا تنظر مباشرة من خلال استعمال الأدوات البصرية – منتج مع أشعة الليزر من الفئة 2M.

- I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO NE' OSSERVARE DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI - PRODOTTO CON LASER CLASSE 2M
GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO THE BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS - CLASS 2M LASER PRODUCT
E RADIACIONES LÁSER NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO NI OBSERVAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS - PRODUCTO LÁSER CLASE 2M

iGuzzini

2.509.196.00
IS05490/00



استبدال الضوء

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

إشعاعات ليزر. لا تحقق في حزام الضوء ولا تنظر مباشرة من خلال استعمال الأدوات البصرية – منتج مع أشعة الليزر من الفئة 2M.

- I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO NE' OSSERVARE DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI - PRODOTTO CON LASER CLASSE 2M
GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO THE BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS - CLASS 2M LASER PRODUCT
E RADIACIONES LÁSER NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO NI OBSERVAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS - PRODUCTO LÁSER CLASE 2M

iGuzzini

2.509.196.00
IS05490/00



استبدال الضوء

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

إشعاعات ليزر. لا تحقق في حزام الضوء ولا تنظر مباشرة من خلال استعمال الأدوات البصرية – منتج مع أشعة الليزر من الفئة 2M.

- I RADIAZIONI LASER NON FISSARE IL FASCIO LUMINOSO NE' OSSERVARE DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI - PRODOTTO CON LASER CLASSE 2M
GB LASER RADIATION DO NOT STARE INTO THE BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS - CLASS 2M LASER PRODUCT
E RADIACIONES LÁSER NO FIJAR EL HAZ LUMINOSO NI OBSERVAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS - PRODUCTO LÁSER CLASE 2M

iGuzzini